

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Semana Santa 1982

GARAGE SOUSA, S.A.

SEAT

Concesionario

Y EN LA PROVINCIA:



TOMAS AGUADO
LUIS COBO
JUAN MAESTRO
HNOS. PINER
AUTOJOCA
TALLERES CARLOS

Cuéllar
Cantalejo
Nava de la Asunción
Villacastín
Boceguillas
Carbonero Mayor

Arévalo e Hijos, S. A.

Materiales de Construcción - Central Torre de Morteros y Hormigones
MAQUINA DE BOMBEO 33 METROS DE PLUMA, CON ARIDO
DE 40 M/M. DOSIFICACION DE 200 KILOS
TRANSPORTES EN GENERAL



OFICINAS: **Polígono Industrial «El Cerro»,**
Teléfonos: 423400 - 423404 C/ Navacerrada, 10 SEGOVIA

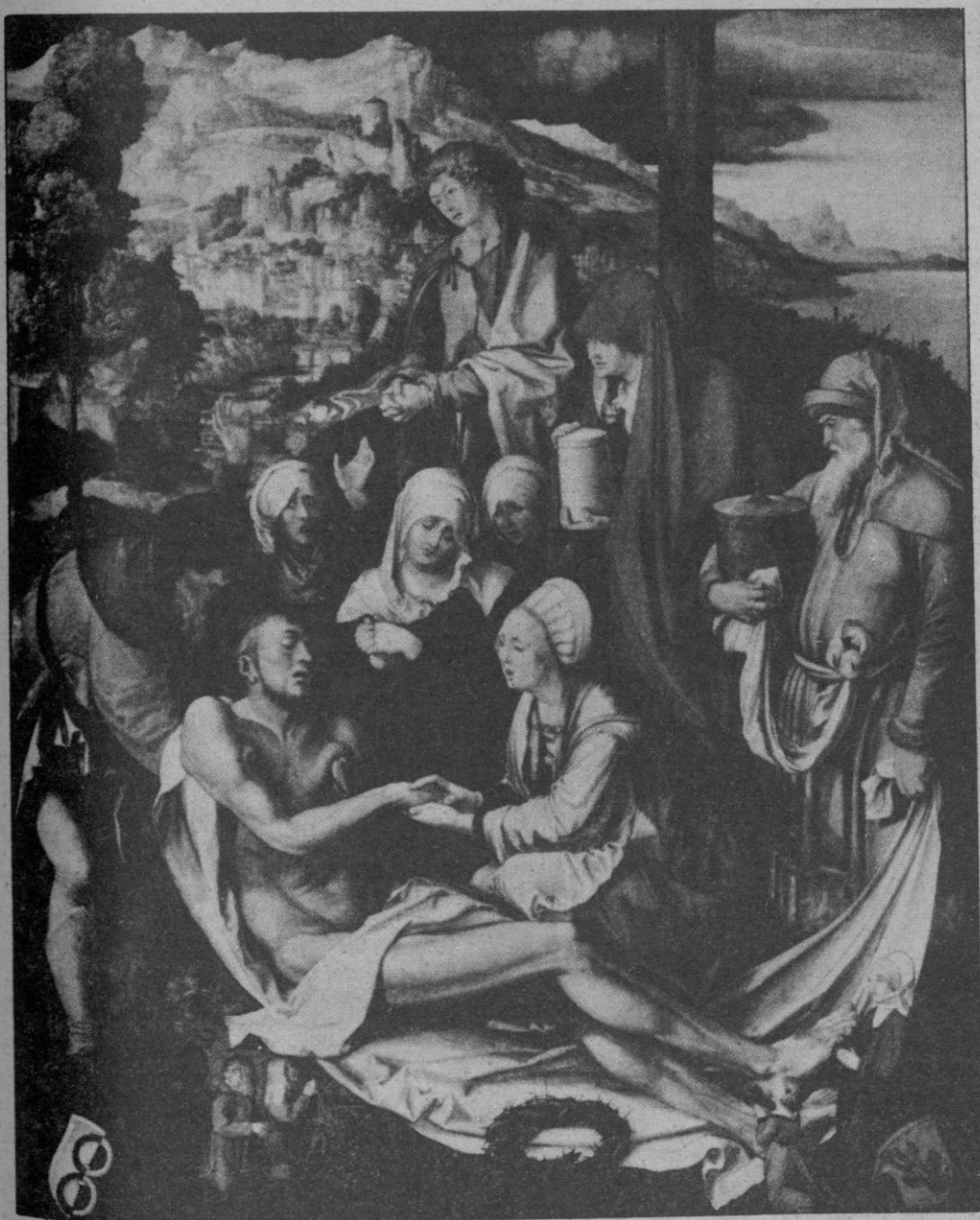
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIRECTOR: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas.

Viernes 2 de abril de 1982
Año LXXXII.—Núm. 24.952

SEMANA SANTA 1982



«Piedad», obra de Alberto Dürero que se conserva en Munich

Los ciclos de tiempo marcados por el hombre discurren inexorablemente y con una rapidez que a muchos se nos antoja vertiginosa. Ciertamente, esos ciclos son iguales a través de todas las épocas de la Humanidad, pero las circunstancias que rodean cada una de esas épocas, la actividad más o menos febril con que se desarrolla la vida del hombre, hacen que el tiempo parezca más o menos acortado, nos llevan a pensar en que a veces discurre a una velocidad superior o con una exasperante lentitud. En ello tiene mucho que ver, por supuesto, el estado anímico de la persona.

En nuestros días, la sensación de que el tiempo discurre a enorme velocidad viene impuesta por el régimen de vida un tanto trepidante que todos llevamos. De ahí que nos parezca que los ciclos del tiempo pasan más rápidamente. Y he aquí que, sin poder librarnos de esa influencia, de nuevo nos encontramos en uno de esos ciclos que tienen singular significado para una buena parte de los hombres. El mundo católico vive en estas jornadas los grandes misterios de la Pasión de Cristo. Es una rememoranza que como tal se presenta hacia el exterior, pero que conlleva un fondo de mayor trascendencia, un sentido espiritual relevante. Porque la Pasión de Jesús de Nazaret, como el Nacimiento, son cuestiones que, aparte de ser hechos históricos, se reproducen cada día en la vida del católico. Son vivencias espirituales de cada jornada en la existencia del creyente.

Junto a estas vivencias del mundo interior de cada cual, están los cultos religiosos y los cortejos procesionales y de penitencia que se celebran en cada ciudad, en cada pueblo, en cada pequeño núcleo donde aletea un espíritu cristiano. Por ello, EL ADELANTADO DE SEGOVIA, fiel a su costumbre y en atención a ese amplio colectivo de católicos segovianos o residentes aquí, se suma a las sagradas conmemoraciones de la Semana Santa con este número especial.

Colaboran

Antonio Madrigal
Angélica Tanarro
Pablo Pastor
Gabriel Marinas
Antonio Gimeno
Francisco Fuentenebro

Fotografías: Aurelio Martín
y Archivo

Confeciona: Pedro González Torices

REGALOS



LA CASA
DEL
SIGLO XV

Camino del Calvario

Siete cofradías y ocho imágenes componen
la procesión del Santo Entierro
del Viernes Santo

Una vez más, la Pasión se hace arte en las
calles de Segovia

¿Tradición?, ¿Auténtico espíritu religioso? ¿Folklore?... Desde hace unos años y al llegar estas fechas siempre las mismas preguntas. Preguntas que se saben sin respuesta, ya que en las manifestaciones externas de la Semana Santa pueden estar esos componentes y muchos más. Todo es cuestión personal.

Una vez al año las imágenes, los «pasos», la pasión de Cristo hecha arte en manos de antepasados más o menos ensalzados sale a la calle. A todas las calles de España. Y aunque el fondo es el mismo, no lo es la forma. Las celebraciones van unidas a la idiosincrasia de un pueblo y el español tiene muchos y variados matices. No es lo mismo la Semana Santa de Sevilla que en Cartagena, por poner dos ejemplos donde adquiere rasgos muy peculiares.

Desde hace un tiempo, la Semana Santa es sólo para creyentes. Siempre ha sido así, en realidad, pero es ahora cuando se hace más evidente. Por ejemplo, ya no se cierran los bares y las discotecas para dar oportunidades a quienes no conmemoran estos días.

Pero hay algo que crea siempre expectación, curiosidad y por qué no decirlo, respeto en casi todo el mundo: es el paso de la procesión; ya sea en comunidades grandes o pequeñas, en ciudades más o menos avanzadas, más o menos enraizadas en sus costumbres. Hay algo de escalofriante en el paso de las imágenes a veces llevadas a

hombros por muy largo que sea el trayecto, y en el esfuerzo de los penitentes con sus grandes cruces a cuestas, para cumplir la promesa que hicieron cuando

aquel ser querido recobró la salud quebrantada, o por satisfacer una apuesta «apalabrada» en un momento de euforia, que de todo se puede encontrar.

Un ejemplo de esa expectación lo constituye la procesión del Viernes Santo en Segovia. Desde horas antes de que el cortejo salga de la catedral, grandes y niños aguardan pacientemente bordeando el «camino del calvario» por donde han de pasar las ocho imágenes, entre el silencio y los ojos devotos, curiosos y atónitos de los más pequeños. Aún no se oyen los tambores y la gente va estrechando cada vez más el espacio libre por donde ha de pasar la procesión, en un intento de conservar los lugares privilegiados que llevan horas guardando. Muchos de los presentes cumplieron con sus padres cada año esta tradición y ahora les acompañan sus hijos. Son cosas de «toda la vida».

Aquí no hay piropos ni saetas. Todo es más austero, más recogido. Tan sólo algún niño a hombros de su padre tira besos a la Virgen Dolorosa, a modo de consuelo. De vez en cuando, una breve parada para que las grandes cruces sobre espaldas anónimas se apoyen momentáneamente en el suelo para seguir —los pies descalzos— el lento caminar.

Delante o detrás de cada imagen, sus acompañantes. Personas con una especial devoción, algunas de las cuales trabajan durante el año para que salga el paso cueste lo que cueste y a pesar de la indiferencia de muchos compañeros de cofradía, cuya única misión —porque así lo quieren— es pagar la cuota anual. Cuesta trabajo reconocer-



La Oración en el Huerto (parroquia de San Lorenzo)



MUEBLES
DECORACION

Juan-Francisco López S.L.

Paseo Ezequiel González, 36
Telf. 427605 - Apartado 32 SEGOVIA

lo pero cuando algunas de estas personas dejen de realizar esta misión quizá no haya nadie que quiera remplazarlos.

LA PASION EN IMAGENES

Un año más comienza la procesión. Se abre con la «Oración

creciente interés por la cofradía de parte de los ex-alumnos más jóvenes que han aportado savia nueva. El día de la procesión, salen con túnica y capuchón negro —en el que va estampada la Cruz de Santiago— y capa y banda de color granate.

Tras el Cristo de Ademar, el «Cristo del Mercado». Una talla del siglo XVI, de autor desconocido, acompañada por la cofradía de la Esclavitud del Santo Cristo del Mercado, de origen antiquísimo, ya que fue fundada a principios del siglo XVII. La imagen estuvo en un principio

en la ermita del Santo Cristo de la Cruz —hoy desaparecida— y trasladada después a la parroquia que lleva su nombre, cuya ermita está cerrada al culto a causa de su estado peligroso. La cofradía la componen en la actualidad unos 500 hermanos que visten de morado y amarillo.

Pasa a continuación la cofradía de San Millán con el «Cristo en su Última Palabra» que, junto a la imagen de la «Soledad al pie de la Cruz» fue regalada a la parroquia por su autor, el escultor Aniceto Marinas. Ambas imágenes debido a que la última sufre algunos deterioros se han turnado en procesiones sucesivas. La cofradía, que fue fundada en 1930, está atravesando momentos difíciles y puede incluso que en años posteriores no esté presente en la procesión si no se encuentra una solución. Las razones parecen radicar en el desinterés de la mayoría de los cofrades por trabajar en los preparativos de estos actos.



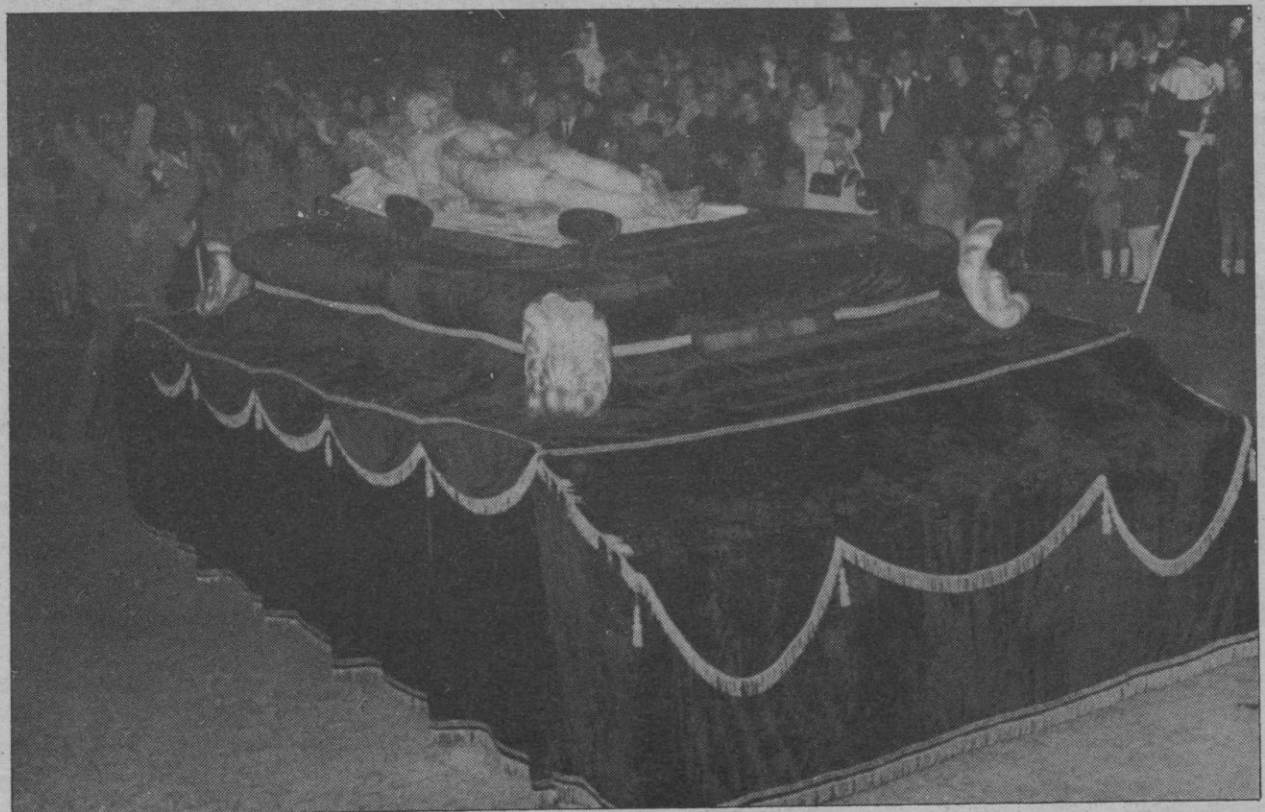
Cristo con la Cruz a cuestras, de Ademar

El «Cristo de San Marcos», que viene a continuación, es una imagen del s. XVIII que era sacada en procesión por las Congregaciones Marianas, hasta que los miembros de la Cofradía de San Marcos —que se remonta a 1925— decidieron sacarla por primera vez en 1968. Los catorce socios con que se contaba en el año 66 se han convertido en 56, cuyas edades oscilan entre los 82 y los 5 años. Pero la preparación de la imagen para el día de la procesión es obra de unos pocos. La imagen es trasladada para ello desde la iglesia a una nave situada al lado de San Pedro Abanto y desde allí la acompañan cofrades y vecinos del barrio de San Marcos hasta la catedral, algunos de ellos vestidos con capuchón y banda roja y túnica azul.

Cuenta la tradición que el «Cristo de los Gascones» —siguiente paso en la procesión— llegó milagrosamente a Segovia. Al parecer, la imagen fue encontrada por unos «gascones» en una heredad cercana a la frontera franco-española, por lo que dos pueblos se disputaban su posesión. Para resolver el litigio decidieron cargar la imagen sobre una yegua y, dejando a ésta libre, seguirla. La yegua

en el Huerto», perteneciente a la cofradía del mismo nombre, de la parroquia de San Lorenzo. La imagen —obra de Rius— fue comprada por el obispo Gandásegui y salió por primera vez en procesión el 25 de marzo de 1907. La actual cofradía fue fundada en el año 78 y cuenta en la actualidad con 447 socios, aunque con anterioridad ya existía la cofradía de la Virgen del Rosario a la que se une. Los cofrades van con túnica blanca y capuchón azul.

Le sigue el «Cristo con la Cruz a cuestras» o Cristo de Ademar, como popularmente se le conoce, por ser de la cofradía de la Asociación de ex-alumnos de los HH. Maristas, fundada en el colegio hace 24 años. La imagen, que fue facilitada por el Obispado, ha sufrido diversas restauraciones porque, según cuentan los cofrades más antiguos había sido transformado el color de la túnica, luciendo ahora su primitivo tono. Los ex-alumnos y padres de alumnos del colegio quieren con su presencia en los actos de la Semana Santa «continuar una forma de apostolado que se nos inculcó en el colegio». Según ellos, de unos años a esta parte, se ha notado un



Camino del Sepulcro (parroquia de San Andrés)

INCAL

Pedro de Fuentidueña, 13
Teléfono 42 97 18 SEGOVIA

**AHORRE
ENERGIA
Y GANE
CONFORT**

**CALEFACCION POR SUELO RADIANTE
CON TUBO DE POLIETILENO RETICULADO**

**Miles de usuarios en todo el mundo
avalan sus resultados**

Perfumería

VELASCO

Prestigio Comercial

- * Artículos para regalo
- * Material fotográfico

Isabel la Católica, 2



*Porque siempre
hemos pensado en el futuro,
afrontamos esta década
con nuevas energías.*

Trabajamos con años de adelanto. Porque para resolver problemas de energía, es preciso pensar en futuro.

En 1962 producíamos 800 millones de kwh.. Hoy alcanzamos los 7.100 millones. Esta cifra es el fruto de una labor que no ha dejado lugar a la improvisación. Ha sido un esfuerzo continuo. Gracias a él, podremos entrar confiados en esta década, aportando soluciones reales:

La primera central nuclear española funcionando desde 1968, otra que ha entrado en servicio en 1981 y una tercera en construcción, una continua ampliación de la red del tendido eléctrico, nuevas aplicaciones de nuestra energía...

Día a día realizamos una investigación de vanguardia para avanzar al ritmo del progreso.



UNION ELECTRICA.
ENERGIA AL SERVICIO DEL HOMBRE Y PARA EL HOMBRE.



La Soledad al pie de la Cruz (parroquia de San Millán)

vino a parar a la puerta de la iglesia de San Justo, donde murió. Los gascones despositaron entonces la imagen en la citada iglesia —hoy agregada a la parroquia de El Salvador— y se quedaron a vivir en la actual calle Gascos. En el año 1647 se creó la cofradía del Santo Entierro de Cristo que cuenta con 550 socios. Antiguamente la imagen era escoltada por ocho hombres armados de alabardas y espadas. Hoy además de los cofrades, vistiendo el hábito penitenciaro negro, acompañan al Cristo miembros del Colegio de Abogados.

La talla «Camino del Sepulcro», del escultor Gregorio Hernández estuvo más de diez años sin ser sacada en procesión, desde que dejara de hacerlo la desaparecida Acción Católica. En el año 79 volvió a salir por iniciativa de los miembros de la parroquia de San Andrés, que sienten una especial devoción por dicha imagen cuyo enclave habitual es la catedral. Los encargados de esta misión no componen una cofradía como las anteriores, ya que la imagen no se encuentra en su parroquia. Como dato curioso, la mayoría de los feligreses que el día de Vier-

nes Santo la acompañan son jóvenes e incluso niños, que visten el hábito negro, que lleva bordado el escudo de la parroquia.

Cierra la procesión la «Soledad Dolorosa» que figuró por

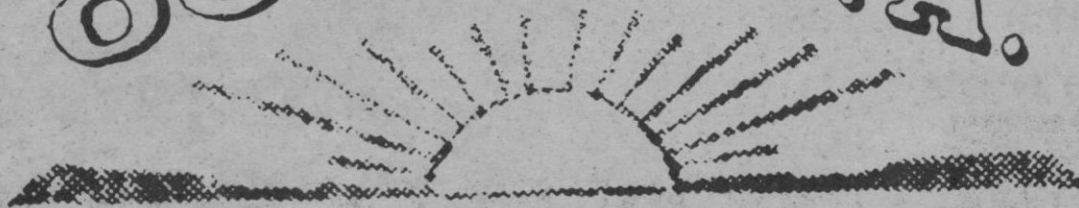


Soledad Dolorosa (parroquia de Santa Eulalia)



Cristo de San Marcos (parroquia de San Marcos)

OCCASO S.A.



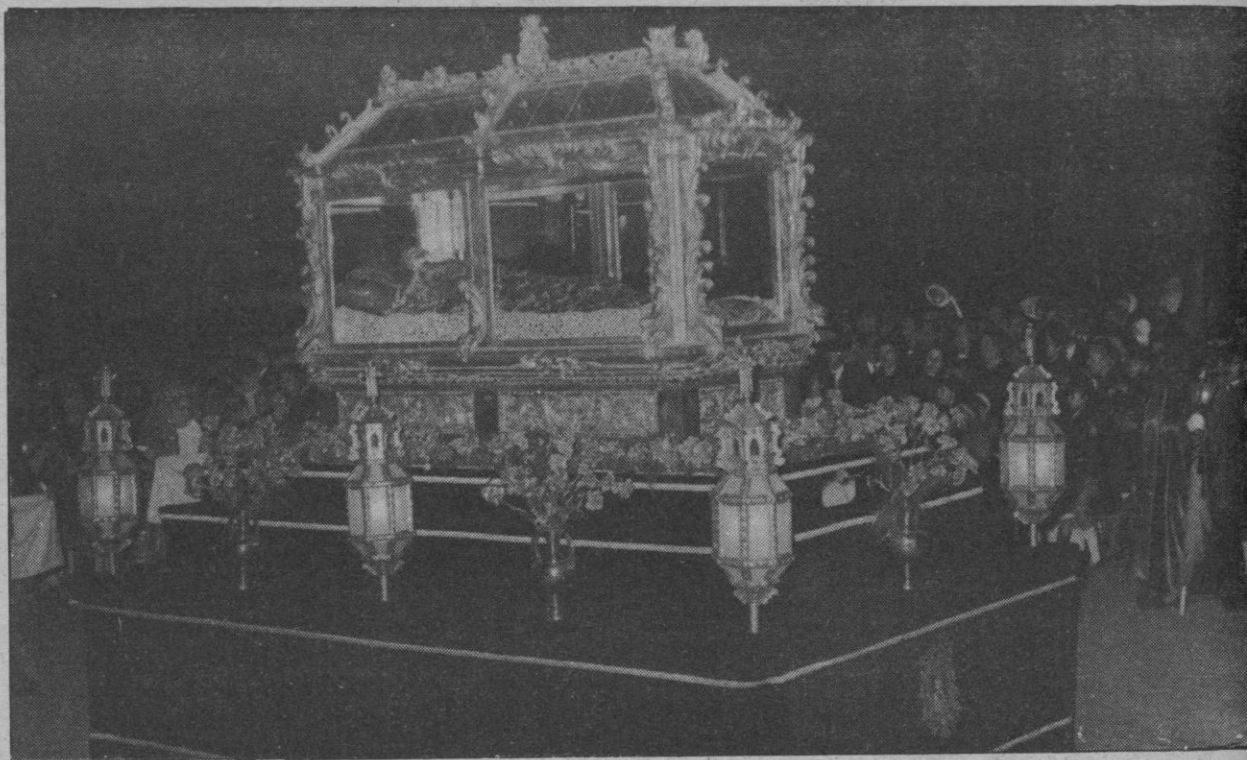
**SEGUROS Y REASEGUROS
AGENCIA DE SEGOVIA**

Avda. Fernández Ladreda, 12

Teléfono 411763

primera vez en ella en el año 1921. Esta imagen lleva en los días de fiesta señalada una corona-aureola confeccionada en el año 27; un año antes de que la imagen fuera erigida canónicamente en la iglesia parroquial de Santa Eulalia —fue comprada por suscripción de la feligresía— Nace entonces la cofradía de la Soledad Dolorosa con 120 socios que llegan a unos 700 en la actualidad. En la procesión de 1944 se presentó por primera vez el hábito de los cofrades consistente en una túnica negra y capa blanca, con el escapulario de la cofradía.

¿Cuántos años seguirá saliendo la procesión del Santo



Cristo de los Gascones (parroquia de El Salvador)



Santo Cristo del Mercado (parroquia del Cristo)

Entierro? ¿Hasta cuándo el esfuerzo de unos pocos podrá ser contemplado por una mayoría? Lo cierto es que, con excepciones, muchas de las personas con las que hablamos manifestaron una misma preocupación: la indiferencia, falta de trabajo y de gente nueva que ayude a mantener una tradición que no debe perderse.

ANGELICA TANARRO



HOTEL



PUERTA DE SEGOVIA

100 habitaciones
todas con baño

Convenciones

Bodas y banquetes

Restaurante,
platos regionales
e internacionales

Bar - Cafetería

Piscina - Pistas
de tenis

Bingo

Aparcamiento para 500
vehículos



Carretera de Riaza, s/n. Teléfono 414681 (3 líneas) LA LASTRILLA SEGOVIA

Penitentes



La Pasión de Nuestro Señor

Este «Canto de la Pasión de Nuestro Señor» se interpreta en SOTO-SALBOS durante la procesión en la que se lleva el Cristo parroquial del siglo XVI, desde la iglesia hasta el Calvario, y regreso.

SEDERIAS

ZAMARRIEGO

CANTALEJO

Plaza España, 8 Tel. 520006
CANTALEJO

lanCor

San Francisco, 19
Tel. 42 83 08 SEGOVIA

LAS TIENDAS

ZAMOE

Jose Zorrilla, 43 Tel. 421758 SEGOVIA

Por vuestra pasión
Jesús dulce amado
no sea yo triste.
de los condenados.

Venid, venid, almas
venid al calvario
veréis los efectos
que causa el pecado.

Veréis a Jesús
herido y llagado
de azotes y espinas
en sangre bañado.

Cadenas y sogas
le tienen atado
de lenguas y bocas
se ve despreciado.

De penas y angustias
veréis un retrato
de su misma sangre
está maltratado.

Pero el pueblo ingrato
que no está saciado
así pide a voces
que muera clavado.

Ya Poncio Pilatos
la sentencia ha dado
que muera Jesús
en la cruz clavado.

Mira y considera,
oh hombre cristiano,
que por tu remedio
es Dios sentenciado.

Así la sentencia
tú la has aprobado
contra el mismo Dios
siempre que has pecado

Revócala pues
gimiendo y llorando
tus vicios y culpas.
las carnes pagando.

Quien creó la tierra
y el cielo ha formado
con la cruz a cuestras
ya sale cargado.

La lleva en sus hombros
con gusto y agrado
y a esto le obliga
su amor abrasado.

Tenía un madero
quince pies de largo
considerad, almas
si sería pesado.

Vos, manso cordero
con la cruz cargado,
camináis al monte
gimiendo y llorando.

Tanto le abrumaba
el madero santo
que le hace caer
a muy pocos pasos.

Mírale escupido,
mírale ultrajado,
todo por tus culpas
mírale cristiano.

Mira a Jesucristo
en tierra postrado
bajo de los pies
de aquellos soldados.

Tiran de las sogas
para levantarlo,
caminan rabiosos
a crucificarlo.

Así por las calles
iban de El tirando
y al verlo María,
oh, que amargo llanto.

Oh triste Señora,
qué espada ha pasado
tu inocente pecho
en lance tan raro.

Cuando viste a tu hijo
ya por el calvario
con la cruz a cuestras
tan desfigurado.

Cuando su cerebro
viste traspasado
de aquellas espinas
tan duras y largas.

No hay duda, Señora,
que fue un gran milagro
en no quedar muerta
en lance tan raro.

Apartad, Señora,
ved que vuestro llanto
concede a Jesús
el dolor más agrio.

Ya el dulce Jesús
va tan fatigado
que juzgan no llegar
con vida al calvario.

Para que le ayude
un hombre han buscado,
sólo el Cirineo
es quien han hallado.

Darle algún alivio,
darle algún descanso,
cogiendo la cruz
siquiera de un lado.

Con tales tormentos
va tan fatigado
que lleva su rostro
en sangre bañado.

No puede limpiarse
por estar atado
quien quiera limpiarle
que llegue al costado.

Llega una mujer
devota a limpiarlo
pero el buen Jesús
bien se lo ha pagado.

En el mismo lienzo
quedó impresionado
su divino rostro
herido y llagado.

Oh alma piadosa,
mira qué retrato
y en tu corazón
llévale estampado.

De la ciudad sale
herido y llagado
ya cayó otra vez
de puro cansado.

Llegad pecadores
cruels, ingratos,
mirad y veréis
lo que es el pecado.

Cadenas y sogas
con furor tiraron,
le hacen levantar
casi desmayado.

Tres tiernas mujeres
allí le han hablado,
mas al verle luego
todas tres lloraron.

No lloréis por mí,
con El han hablado,
les dice llorando,
por vuestros pecados.

Sin duda eres bronce,
corazón humano,
si no te enterneces
en tan tiernos pasos.

Repárale atento
detente aquí un rato
que al ver sus congajas
lloran los peñascos.

Tercera vez cae
en tierra postrado
con su tierno rostro
todo ensangrentado.

Mira al Rey del cielo
de todos pisado,
bajo de los pies
de aquellos soldados.

Mira, oh buen Jesús,
dueño enamorado,
las ingratitudes
a cuanto han llegado.

Mientras por el hombre
te fatigas tanto,
el hombre imagina
ponerte en un palo.

Al monte calvario
Jesús ha llegado
y allí le desnudan
su cuerpo sagrado.

Al que el cielo y tierra
vistéis hermosiados
de estrellas y flores,
así tan afrentado.

Repara, los cielos
ya se han eclipsado
de puro dolor,
que Dios ha pasado.

Al cuerpo la ropa
se había pegado,
con la sangre fría
se había cuajado.

Mas para arrancarlo
sin tiento tiraron,
de azotes y espinas
llagas renovaron.

En la cruz le tienden
a lance tan raro
y entre dos ladrones
es crucificado.

De los martillazos
que dan en los clavos,
los huesos y miembros
quedan dislocados.

Cuando a Dios le ofenden
locos temerarios,
repiten los golpes,
remachan los clavos.

En un duro leño,
tres horas clavando
suspira Jesús,
ya está agonizando.

A su eterno Padre
el alma ha entregado;
ya murió Jesús
por nuestros pecados.

Su amoroso pecho
tiene atravesado
con una cruel lanza;
sangre y agua ha echado.

Mírale, por tu
amor espirando,
con brazos abiertos
y el pecho rasgado.

Al pie de la cruz,
estaba mirando
María a su hijo
después que ha expirado

José y Nicomedes,
dos varones santos,
el cuerpo a María
ponen en sus brazos.

Oh, hijo, le dice,
qué caro ha costado
redimir al hombre
del vicio y pecado.

Oh, afligida madre
el tiempo ha llegado,
de que vuestro hijo
sea sepultado.

Dadle de limosna
la mortaja o paño
de tan pobre muerte
del Rey soberano.

Bajo de la losa
queda sepultado,
el cadáver muerto,
herido y llagado.

Al tercer día,
aunque disfrazado,
se le vio a la legua,
ya resucitado.

Deja ya las culpas
llora los pecados,
serás en el cielo
bienaventurado.

Por vuestra pasión,
Jesús, dulce amado,
no sea yo triste
de los condenados.

EN ELLA VAN MIS DELITOS

(Al paso de la imagen de Jesús con la cruz a cuestas, en la procesión de Semana Santa)

Gabriel Marinas

Tu sangre, Señor, por huella
como reguero de luz,
caminas bajo la cruz.
Mis delitos van en ella.

Ni una queja, ni un lamento
bajo el ciego frenesí.
¡Qué cerca pasas de mí!
¡Qué lejos de Tí me siento!

¡Con qué indecible dolor
llevas la cruz en Tí puesta!
Y a mí, ¡qué poco me cuesta
recargártela, Señor!

Tengo tan dura la entraña
como esa impasible losa
de la vía dolorosa
que en vano tu sangre baña.

Rescatas con tu pasión
y con tu muerte mi vida;
y yo te entrego, deícida,
por un placer, a traición.

Mas, ¡ay!, que bajo la cruz
caes para que me levante,
y has llenado en un instante
toda mi entraña de luz.

Déjame, Señor, en tanto
caminas bajo el madero,
regar contigo el sendero:
Tu con sangre, yo con llanto.

Pues han venido a dejar
mis pecados en exceso;
sobre tus hombros, el peso;
sobre mi pecho, el pesar.

Pésame el tiempo perdido
con mi torpe indiferencia.
¡Yo abusé de tu clemencia,
pagando amor con olvido!

Carga con mi cruz deseo.
Mándame, sí, la que quieras,
pues todas son llevaderas
con tu amor por cirineo.

¡Que mis nuevas aflicciones
me impidan de ofensas nuevas
cargar la cruz en que llevas
el peso de mis traiciones!

Toma entero mi albedrío,
limpio de afares mundanos.
Con él puse en Tí mis manos.
¡Crucifícame, Dios mío!

VIACRUCIS

Cuchillos las aristas descarnadas
del Calvario, los pies del buen Jesús
esquirlas de rubies sobre ellas
van dejando lo mismo
que un reguero de luz.

(¡Ay, pies amados
que tú, María besaste
tantas veces y tantas en los días belemíats,
desgarrados ahora
por las peñas esquivas!)

Se fatiga el Dador
de todo bien. Las turbas
feroces gesticulan, vociferan,
y hay un torvo zumbido de improprios,
de gritos y blasfemias.

Plomo es el sol en las divinas sienas
que en ludibrio coronan
aceradas espinas.
No existe voz amiga entre las voces
que acosan crueles a la mansa Víctima.

Pero cesa de pronto el griterío.
Vibrante sensación prende en la masa,
y aparece en la ruta del Cordero
síntesis del dolor,
María desolada.

En Jesús hay un gesto requirente,
por tanto sufrimiento, de perdón.
¡Y la expresión de la mirada de Ella
abarca la medida
suprema del amor!

Antonio Gimeno



HERMANOS GARCIA

PELUQUEROS

- Belleza
- Cosmetología capilar
- Biosthetique

Salones: Juan Bravo, 4 y Ezequiel González, 4

Teléfono 413172

Teléfono 415329

SEGOVIA

NUEVO CITROËN VISA II

La Red de Citroën le invita a ver y probar el nuevo Citroën Visa II. Un coche para los tiempos que corren: pequeño en la ciudad pero grande en carretera. Duro, vivo y económico. El tipo de coche que funciona hoy en Europa.

Compacto, con cinco puertas. Rápido y nervioso. Con potencia de sobra. El nuevo Citroën Visa II se presenta en cuatro versiones. Todos con un motor convencional, sencillo, fácil de mantener pero difícil de romper. El Citroën Visa II, un coche que hay que probar. Y disfrutar.

Este coche hay que probarlo.



Pruébalo en:

CITROËN VISA II
Eres grande, pequeño.



VICENTE LEAL VARGAS, S. A.
CONCESIONARIO OFICIAL



GUADARRAMA, 15

Telfs. 421405 - 422333

SEGOVIA

TALBOT SAMBA ¡MENUDO COCHE!



- **MENUDA ECONOMIA:**
5,3 L. (G.L. Gasolina Super),
5,7 L. (L.S. Gasolina Normal).
- **MENUDA POTENCIA:**
58 CV. (G.L.), 55 CV. (L.S.)
- **MENUDA CAPACIDAD:**
Hasta 610 dm³.
- **MENUDAS PRESTACIONES:**
Más de 150 Km./h..



Le invitamos a verlo y probarlo en:

MOSA

Avda. San Rafael, 42
(Cerro de la Horca)
SEGOVIA



EL ESPIRITU AUTOMOVILISTA.

TALBOT

Oración ante el Cristo de los Milagros

Soy un hombre creyente, un caminante romántico.
Estoy de rodillas ante el Cristo de los Milagros.
Rezo por el amor de una mujer azul, de Onamplo.
Los ojos del Cristo me están mirando
y ven mis angustias, mi nobleza, mi llanto...

Mis grandes y pálidas manos
están unidas y mis dedos trenzados
y mis ojos abiertos a la luz cósmica y pura
que descende del Cristo de los Milagros,
del Cristo ancestral, enterrado y resucitado.

En mi corazón arden las voces de los santos,
las voces de los más antiguos ermitaños.
Todo el dolor del mundo me traspasa las venas
y creo tener heridas en los pies y en las manos
y me duele un costado...

¡Hijo de Dios, Cristo de los Milagros,
ten piedad de este hombre humilde, arrodillado;
dame la paz tranquila, el amor de las estrellas;
y que tu bondad ponga en todos mis estratos
un fulgor divino, las palabras justas, el pan necesario!

Dios creará otros Universos: lo proclamo;
y yo estoy de rodillas ante Ti. Rezando...

Al famoso escritor Camilo José Cela

FRANCISCO FUENTENEbro

Muebles todos los estilos

Carretera de Villacastín, 2

Teléfono 425254

SEGOVIA



Muebles castellanos pino y roble

Carretera de La Coruña, 5

Teléfono 171576

SAN RAFAEL (Segovia)

CAFES COLUMBA
MALTA COLUMBA
CARAMELOS COLUMBA
ACHICORIA LA NORIA



Productos fabricados por:

COLUMBA, S. A.

DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Distribuidor para Segovia y provincia:

Carlos Municio Estefanía

Gobernador Fernández Jiménez. 13

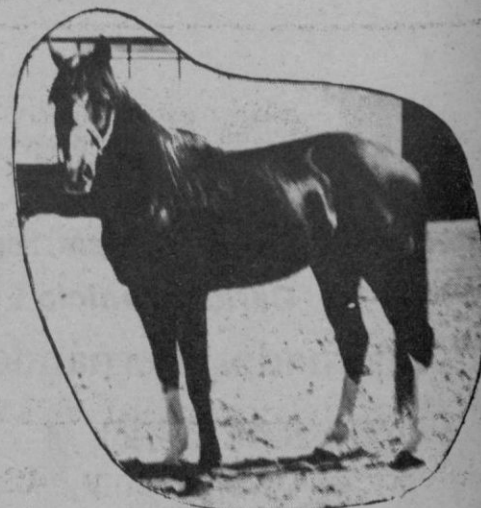
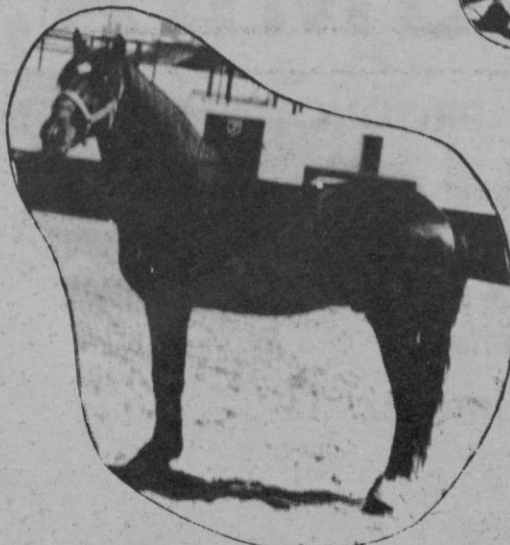
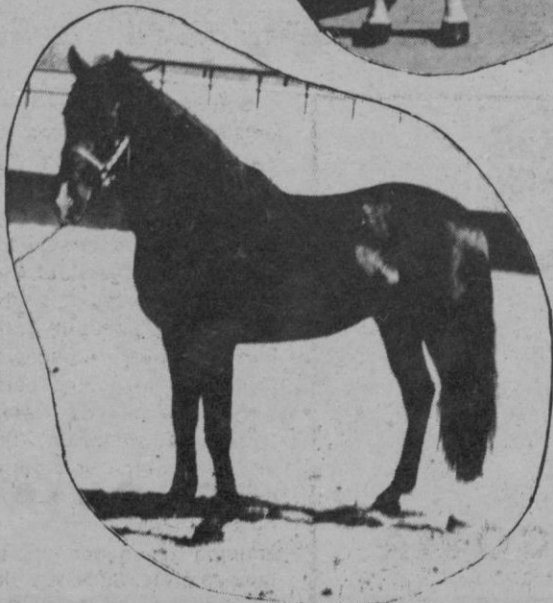
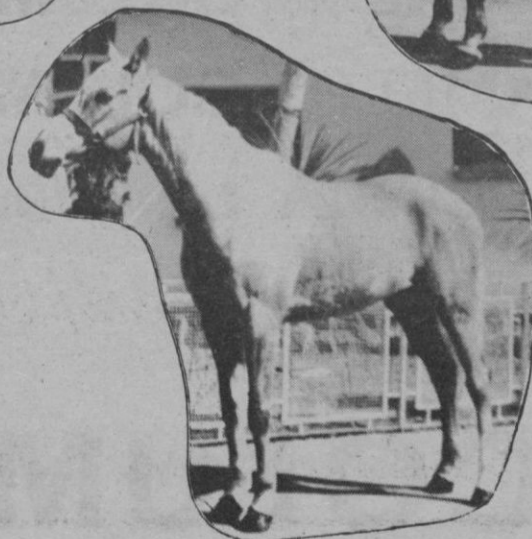
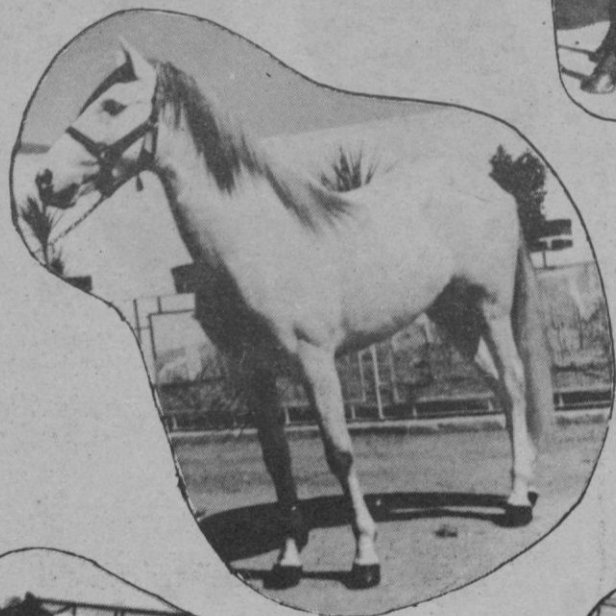
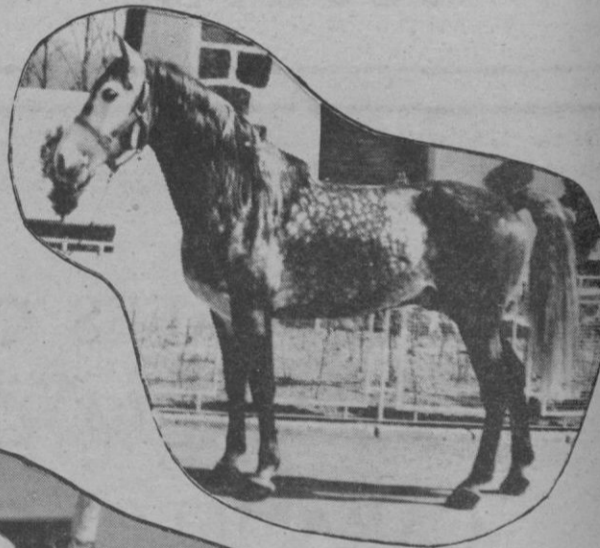
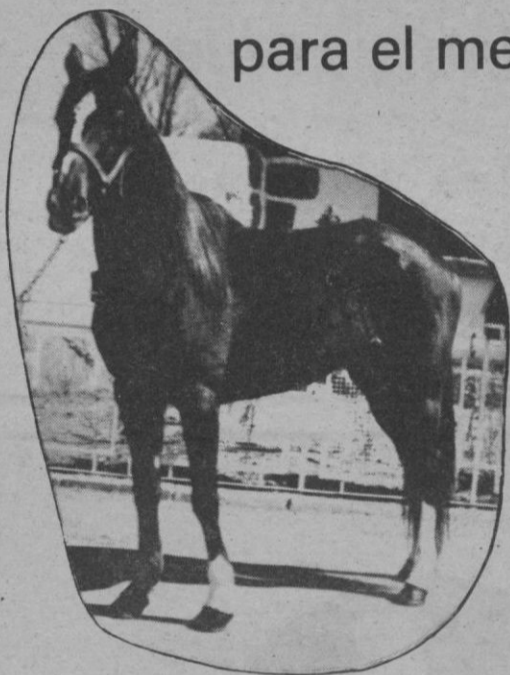
Teléfono 42 58 21

SEGOVIA

Gregorio Muñoz EL RUBIO

presenta

La más lujosa e importante
cuadra de caballos
para el mejor rejoneador



LOS TOREROS:

su devoción religiosa y la superstición

¡A los toros, a los toros!, es el grito que resuena por calles y plazas de la geografía hispánica desde hace siglos. Grito alegre, de jolgorio esperanzado, fiesta comunal que lleva escondida en los entresijos del alma colectiva un trasunto de tragedia.

No ha comenzado aún la corrida. Cuando ésta empieza, el primer murmullo de admiración y de placer es provocado por la aparición de un toro hermoso, con trapío. Al murmullo sigue el aplauso: la ovación.

Surgido el torero dentro de la religiosidad innegable del pueblo español, por ese contacto frecuente con el enorme riesgo e incluso con la muerte, la tragedia es connatural en él un peculiar sentido de la devoción, que con mayor incidencia tiene más de sentimiento popular y tradicional que de código ético. Incluso en la edad de bronce

del toreo, los diestros no dejaban de poseer unas particulares devociones y que sin embargo,

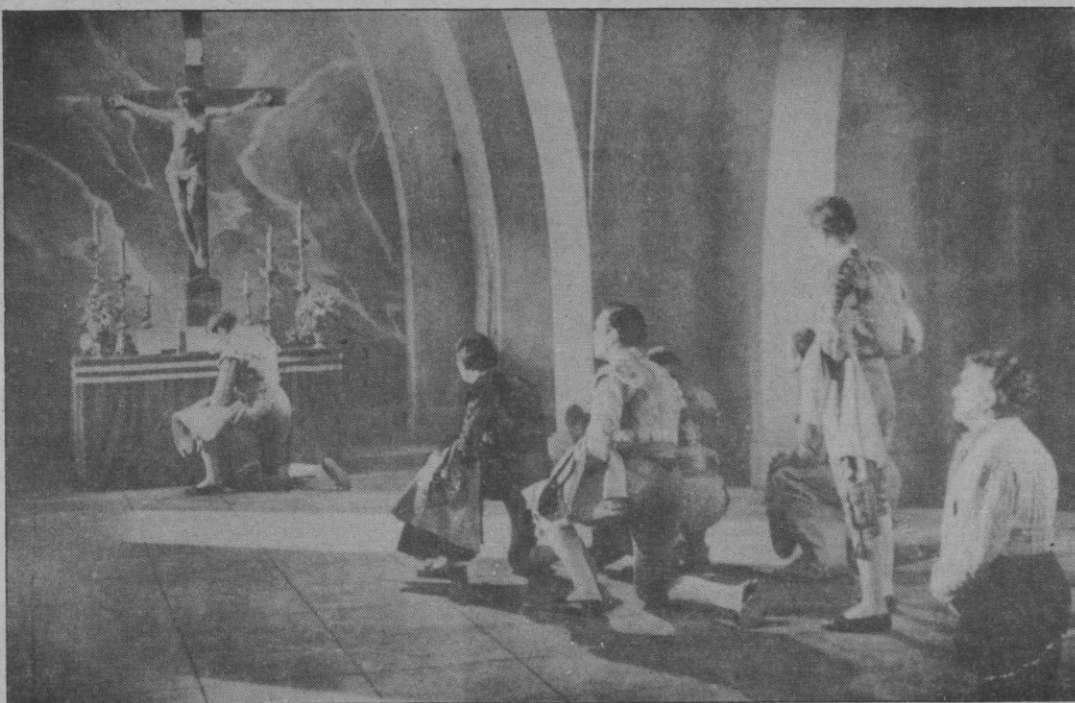
por otra parte, llevó a la horca a más de un torero.

En el sentimiento religioso

de los toreros, quedan muchos vestigios de superstición. Esos trípticos llenos de estampas

que los mozos de espada despliegan en la habitación del hotel, ante los que se prenden las lamparillas votivas encendidas durante el tiempo que dura la corrida, ¿son expresiones de fe, o exorcismo contra el maleficio de la mala suerte? ¿Son oración o sortilegio?

La mentalidad de los toreros actuales, ha evolucionado en el sentido de la religiosidad. Son menos los toreros supersticiosos, llevándose la palma en este concepto, los toreros gitanos. De todas maneras, son numerosos los toreros que tienen un profundo sentido religioso. Recordemos la visita que hicieron al Papa Juan XXIII, Antonio Ordóñez y Manolo Vázquez. El Santo Padre, sabedor de que eran toreros españoles, les hizo objeto de una bendición especial dirigida «al corazón y a las manos».



ARTEMARC

- FABRICA DE CUADROS DECORATIVOS
- RED COMERCIAL EN TODO EL TERRITORIO NACIONAL

Polígono Industrial «El Cerro»
Somosierra, 12 Teléfono (911) 428000 SEGOVIA



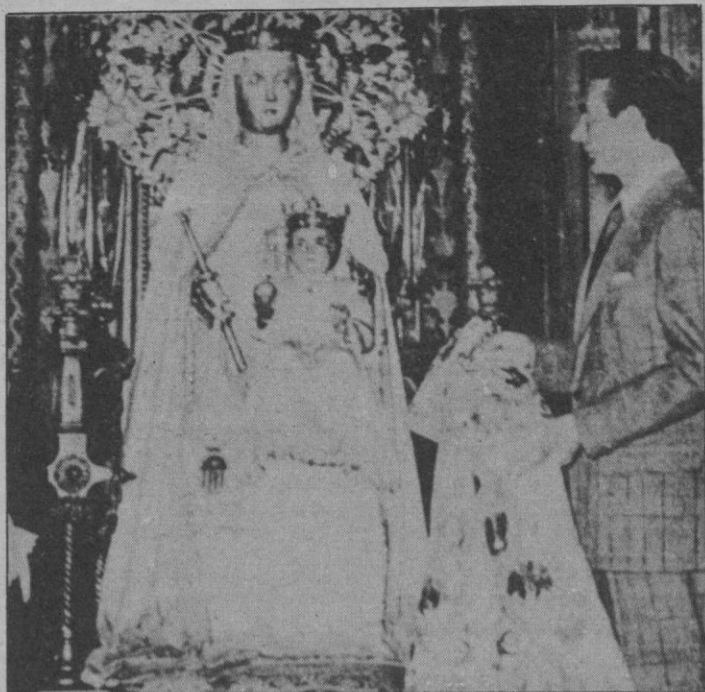
Son frecuentes los gestos y detalles a cargo de los toreros en materia religiosa. Ofrecimientos y dádivas a las imágenes de su mayor devoción. Nicánor Villalta, dejando en el tesoro de la Virgen del Pilar la primera oreja de oro concedida en la plaza de Madrid. Trajes de luces, capotes de paseo transformados en mantos para una Virgen determinada, trofeos en súplica de protección. Casi todos los toreros son hermanos de alguna cofradía de la Semana Santa andaluza e incluso acompañan en penitencia a la imagen preferida en los días solemnes de la pasión de Cristo.

JOSE HORCAJO

HIERROS

Polígono Industrial «El Cerro»
Teléfonos 422722 y 420329

SEGOVIA



NOVICIO PRIMERO

Tenemos el caso de religiosidad acendrada, a cargo de Juan García «Mondeño». Los tradicionales «niños de las monjas» y «niños de los frailes», es decir, toreros que habían pasado su abandonada infancia en convento u hospicio, aunque la verdad, todo ello suele ser fantasía sin visos de realidad. El caso de «Mondeño» fue distinto: ingresó como novicio en la orden dominicana e inició sus estudios con idea de profesar. Debió descubrir que es más difícil encerrarse a solas con la propia conciencia, que con un toro en la plaza. Volvió a los ruedos.

El gesto torero suele ser casi

siempre de absoluta generosidad o de gallardía. También se da el caso de «un mal gesto» o malas maneras. Los toreros son humanos, con su correspondiente pasión, nervios o debilidad. Las corridas de toros tienen un timbre de gloria que las redime de otros matices pícaros que a veces las afean. Las corridas benéficas o festivas es un generoso sentido de la caridad a cargo de los toreros. No existe hospital de misericordia en España, que no tenga algo en su estructura —muros, quirófano, material, etc.— que no haya sido adquirido con el beneficio de un festival benéfico. Los matadores muestran una disposición innata para brindar-

se a torear de forma desinteresada en cualquier manifestación de tipo altruista. El desaparecido Luis Segura y otros toreros españoles dieron cumplida respuesta al llamamiento del Papa Pablo VI en favor de los hambrientos de la India. Cuando la generosidad se extrema y mayormente en lo que concierne a los compañeros, los toreros muestran de inmediato el gesto entrañable y humanitario. Así nació la creación del Montepío de Toreros. Alma de dicha fundación fue Ricardo Torres «Bombita» y es famosa y recordada la corrida de su despedida el 19 de octubre de 1913, a beneficio de esa obra social y asistencial por él creada. Alternó con los dos Gallos y Regaterín, en la lidia de ocho toros de García de la Lama. Fue conde-

corado con la Cruz de Beneficencia.

LA SUPERSTICION

Dice Rafael de Paula: «Sin miedo profesional no se puede torear». Pero existe otro tipo de miedo o superstición, del que no se libra casi nadie de los que se visten de luces. La fe de los toreros suele ser muy profunda; brota del alma de unos hombres que se juegan la vida y todas las tardes sienten el roce del ala de la muerte. Por regla general, arman en las habitaciones de los hoteles un altarcito portátil en el cual disponen las Vírgenes y Cristos a los cuales se sienten más ligados. Sin embargo, el diestro, hombre de extracción popular, está sujeto a una serie de supersticiones atá-

vicas. Por ejemplo, en el brindis procurará que la montera quede boca abajo. No permitirá que nadie se sienta en su cama antes de la corrida. Iniciarán el paseíllo procurando no tocar la arena del ruedo con el pie izquierdo.

LA MUERTE

Cuando aparece el matador en la arena, trae la misión de un dios. Sus ayudantes han jugado con la gran víctima inocente, han fomentado en ella la victoria y la sangre, la han engañado y la han amaestrado. El llega ahora a ejecutar el último rito de la vida; a otorgar la última dádiva de los dioses, la última dádiva que no escatiman nunca..., la muerte. Por eso escribió Federico García Lorca:

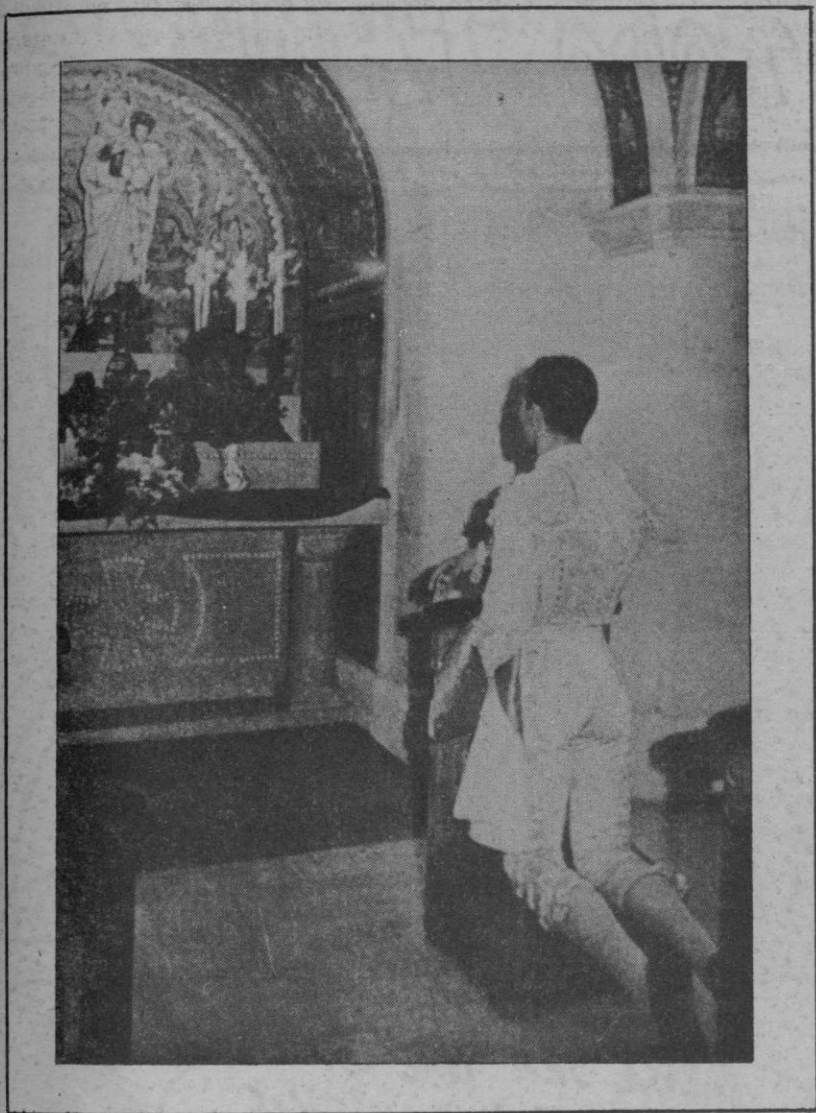
Eran las cinco en punto de la tarde.
Un niño trajo la blanca sábana
a las cinco de la tarde.
Una espuerta de cal ya prevenida
a las cinco de la tarde.
Lo demás era muerte y sólo muerte
a las cinco de la tarde.
El viento se llevó los algodones
a las cinco de la tarde.
Y el óxido sembró cristal y níquel
a las cinco de la tarde.
Ya luchan la paloma y el leopardo
a las cinco de la tarde.
Y un muslo con un asta desolada
a las cinco de la tarde.
Las campanas de arsénico y el humo
a las cinco de la tarde.
¡Y el toro sólo corazón arriba!
cuando la plaza se cubrió de yodo
a las cinco de la tarde,
la muerte puso huevos en la herida

a las cinco de la tarde.
A las cinco en punto de la tarde.

Un ataúd con ruedas es la cama
a las cinco de la tarde.
Huesos y flautas suenan en su oído
a las cinco de la tarde.
El toro ya mugía por su frente
a las cinco de la tarde.
El cuarto se irisaba de agonía.
a las cinco de la tarde.
A lo lejos ya viene la gangrena
a las cinco de la tarde.
Las heridas quemaban como soles
a las cinco de la tarde.
Y el gentío rompía las ventanas
a las cinco de la tarde.
A las cinco de la tarde.
¡Ay qué terribles cinco de la tarde!
¡Eran las cinco en todos los relojes!
¡Eran las cinco en sombra de la tarde!

Vivó, Vidal y Balasch, S.A.
DIELECTRO INGENIEROS

C. Somosierra, 24
Teléfonos 421204
421208
SEGOVIA



Dijo el rey: —aquí no hay dioses, sino sólo un hombre; o mejor, aquí sólo hay la voluntad de dominar que me posee. Esta voluntad se me ha hecho carne en el cuerpo del Minotauro, y este Minotauro, que vive en el centro de un jardín laberíntico para algunos, se encargará de demostrarte, ¡oh Teseo!, que no es con palabras ni con argumentos como se vence a la muerte.

Sobre una roca que domina el laberinto, en el centro mismo de éste, Minos, envuelto en un

manto nocturno, preside el enfrentamiento de los dos adalides.

Teseo, con su casco empenachado, desnudo, armado con una espada corta que resplandece al sol, avanza la pierna derecha —de curva inmaculada— y levanta su brazo armado, por encima de la cabeza, amenazando a la bestia. Su respiración y el jadeo de ésta se alternan, se siguen y se confunden en un contrapunto atroz.

El rabo del Minotauro, retorcido por la impresión, por el

nerviosismo que precede al combate, se eriza con lentitud al aire de la mañana. Es temprano. Los pájaros ausentes aún, no abandonaron sus nidos. Y, sin embargo, la muerte, «envuelta en su capa de púrpura», está ya en camino.

Desciende la espada, trazan jeroglíficos en el aire los cuer-

nos del animal; y sobre la grava del suelo, con los brazos extendidos y un chorro de sangre brotándole de los labios, el Minotauro, vencido, contempla a su matador.

—Sólo han conseguido postergar por un instante tu imprescindible muerte, suspira antes de expirar.

Om Joam de Mello per
 merce de Deos & da sã ygreja de Roma Arcebispo
 Deuora &c. Fazemos saber aos que esta nossa carta
 virem. Como ho papa Pio quinto nosso senhor, passou
 hũa Bulla sobre a prohibiçam de correr Touros & ou
 tras alimarias: & anullaçam dos votos & juramentos feitos pelo tem
 po sobre isto mesmo.

A qual mandamos a todos os priores, vigairos & curas deste nosso
 Arcebispado, em virtude de obediencia, que com muita diligencia a
 publiquem a seus fregueses ho primeiro domingo depois que lhe
 for dada a estaçam. E o teor he o seguinte.



PIO BISPO SERVO DOS SERVOS DE DEOS
 Ad perpetuam rei memoriam,

VYDANDO nos em muy felicemente (segundo fo
 mos obrigados) per nosso officio Pastoral, sobre a lau
 de do pouo christão, por diuina dispensaçam a nos en
 comendado. Procuramos apartar perpetuamente to
 dos os fiéis dos perigos dos corpos que lhes podem fo
 breuir, & da perdiçam de suas almas. Por tanto portã

Bula «De salutis gregio dominici», publicada por S. S. San Pío V en 1567, con prohibición a todos los fieles, bajo pena de excomunión, de asistir a los toros. Se conserva en el Museo Taurino

«En densas lejanías fui reco-
 giendo estos poemas de seda y
 oro; ellos están llenos de nie-
 blas y de nostalgias, de clamores,
 de olvidos... que fueron

quedando atrás, en mi caminar.
 Yo te los brindo, amigo Pablo
 Pastor... Ellos te llevan sueños
 ateridos». Rafael de la Serna
 Gil.



INDUSTRIAS CARNICAS
AQUILINO

Sala de despiece
 Fábrica de hamburguesas

Ctra. de Arévalo, 7

Teléfonos 415528
 414953

SEGOVIA

El toro está entre el giro desvaldo
 del pase natural; los naturales
 se le van enredando, y sus puñales
 sueñan sangre, en el temple envanecido
 El toro se ha frenado; enardecido.
 el torero —oro y verde— de mimbrales,
 al descubierta está, y en sus brutales
 astas lo prende y alza suspendido.
 Y entre la angustia, crece la cogida;
 y el toro, en su furor, lleva encendida
 una hebra de oro -falsa orfebrería.
 Y se abren los capotes en revuelo;
 y a ese dolor sin sol de enfermería,
 llega el clamor rodando por el suelo.

Quando el hombre primitivo
 mata, y no por su defensa per-
 sonal, sino por iniciativa suya, y
 sin afán totémico ni cultural,
 ¿por qué mata? Hay en el hom-
 bre, como encarnación del espí-

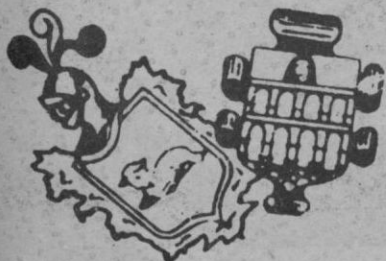
ritu, un impetu radical bifido: por
 un lado eversor, y por el otro,
 poético o fundador; la bisectriz
 es la Cultura, la Historia. Es
 eversor el hombre, porque más o
 menos, para abrir surcos de his-
 toria, ha de matar y destruir.
 Pero es poeta o fundador, por-
 que sobre lo que destruye cons-
 truye de nuevo. Debe matar lo
 vivo que se le o pone, pero no
 matar lo que es albergue o sím-
 bolo y signo de lo espiritual. Por
 eso, en principio, el hombre, que
 puede y debe matar seres vivos
 que se le resisten o se le evaden,
 no puede ni debe matar hom-
 bres, ni símbolos o instituciones
 que siguen representando a
 hombres.

RESTAURANTE

El Bernardino

TIPICO - SELECTO - CONFORTABLE

• En plena calle Real



Cervantes, 2

Teléfonos 41 31 75 - 41 24 00

SEGOVIA

PABLO PASTOR

6 CHISTES A TODO TAMBOR

COMO ÉSTA ES UNA SEMANA DE RECOGIMIENTO, ESTOY RECOGIENDO TODOS MIS MILLONES PARA LLEVARLOS A SUIZA



¡QUÉ VERGUENZA! ¡ESTÁN COMPLETAMENTE AFEITADOS...!



¿CÓMO VAN LOS ENSAYOS DE TAMBOR DE SU HIJO, PARA LA COFRADÍA?



PARECE SER QUE LA HUELGA DE LOS MÚSICOS NO SE ARREGLA...



PEPE, DICE LA RADIO QUE ES NECESARIO EL USO DE CADENAS



A VER: DAME EL DO, QUE YA VA A SALIR LA PROCESIÓN...



MOBILIARIO
europol s.l.



**TODA CLASE DE MOBILIARIO
 FABRICACION PROPIA**

**Ctra. Riaza, s/n. (junto a Magullo)
 Teléfonos 414670 - 411696**

LA LASTRILLA (Segovia)



GRUAS VALLADOLID

GRUAS AUTOPROPULSADAS
 Y SOBRE CAMION
 HASTA 100 TONELADAS Y
 70 METROS DE ALTURA



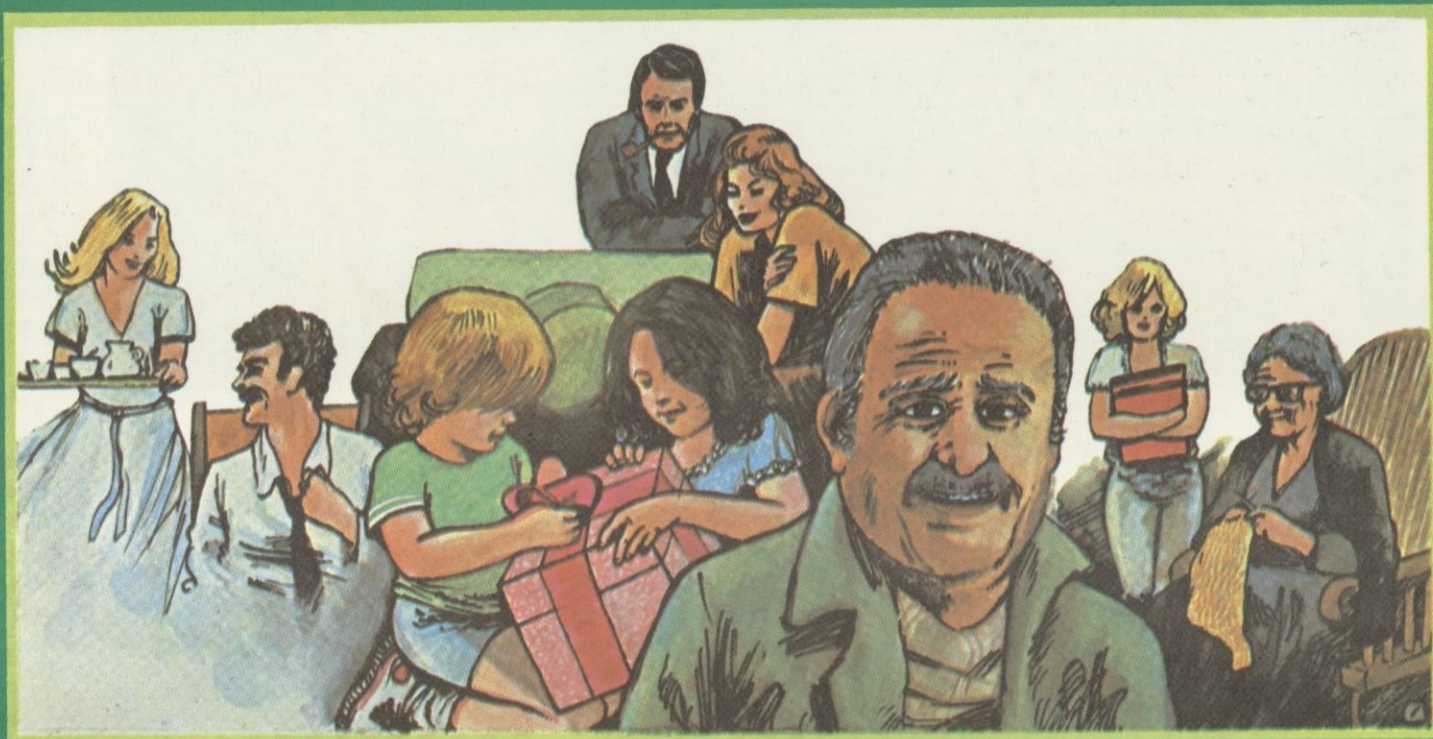
**Ctra. Madrid, Km. 188 - VALLADOLID
 Ctra. Villalobón, Km. 2 - PALENCIA**

**Ctra. San Rafael, 14
 Teléfonos 427411 - 427496
 SEGOVIA**



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA

Estamos contigo...



**...también en los momentos
difíciles.**

**En caso de accidente,
con el Seguro-Ahorro.**



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA